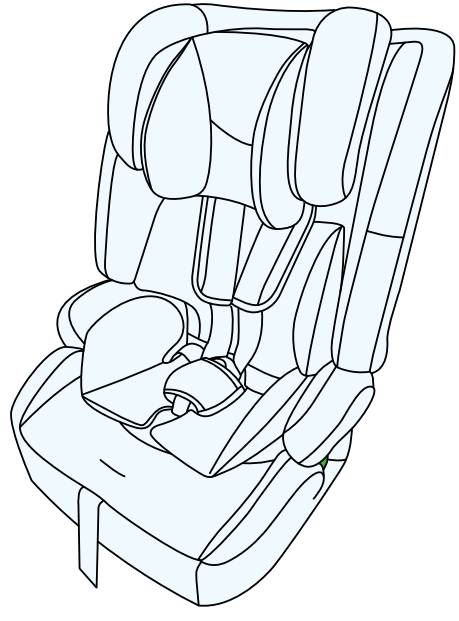
Kinderkraft

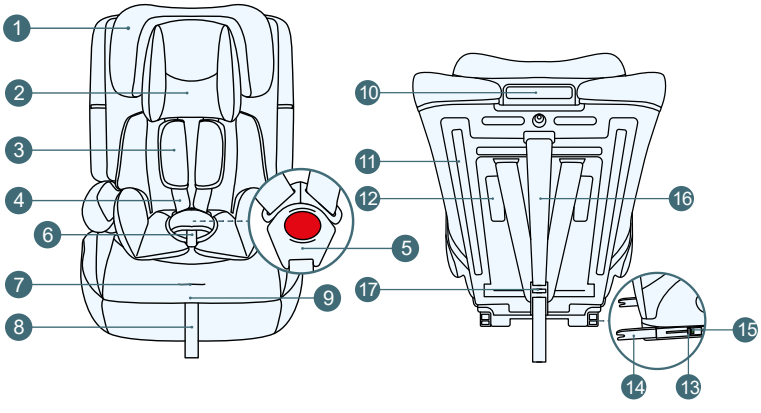


SAFETY FIX 2 i-Size

USER GUIDE

MODEL: SAFETY FIX 2 i-Size ECE R129.03 v.1.0

ATENȚIE! Reprezentarea grafică a produsului are doar un scop ilustrativ.
A.1



Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de a utiliza scaunul auto pentru copii pentru prima dată. Asigurarea siguranței copilului este responsabilitatea dumneavoastră, iar necitirea acestor instrucțiuni poate avea un impact asupra acesteia.

1.0 Componentele scaunului auto

1. Tetieră
2. Protecție internă
3. Protecții interne detașabile pentru centură
4. Centură internă
5. Catarama hamului de siguranță intern
6. Protecția centurii
7. Buton pentru reglarea hamului de siguranță intern
8. Centură pentru reglarea hamului de siguranță intern
9. Șezut
10. Maneta de reglare a înălțimii tetierei
11. Ghidul hamului de siguranță pentru umăr
12. Panou intern de umplutură pentru scaunul auto
13. Butonul de eliberare a sistemului ISOFIX
14. Brațe de conectare ISOFIX
15. Elemente de identificare ISOFIX
16. Centură Top-Tether
17. Catarama centurii Top-Tether

Înălțimea copilului	Așezarea scaunului auto	Montarea scaunului auto	Fixarea copilului în scaunul auto
76cm - 105cm /≤18kg	Cu fața către direcția de mers	ISOFIX + Top Tether	Centură internă
100cm - 150cm	Cu fața către direcția de mers	ISOFIX + centură de siguranță auto în 3 puncte	Centură de siguranță auto în 3 puncte
		Centură de siguranță auto în 3 puncte	Centură de siguranță auto în 3 puncte

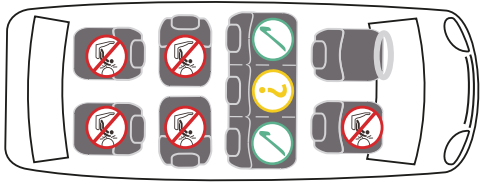
2.0. Utilizare

Scaunul auto a fost proiectat, testat și omologat pentru utilizare în conformitate cu cerințele Regulamentului CEE-ONU nr. 129 privind omologarea sistemelor de siguranță îmbunătățite pentru copii (CEE-ONU R129/03).

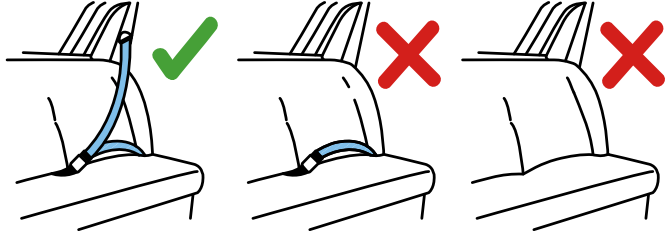
Scaunul auto SAFETY FIX 2 i-Size este conceput pentru copii cu înălțimea cuprinsă între 76 cm și 150 cm și poate fi instalat cu fața către direcția de mers. În intervalul de la 76 cm la 105 cm și până la 18 kg, scaunul auto se instalează cu ajutorul conectorilor ISOFIX și a centurii Top Tether. În acest interval, copilul este ținut în scaunul auto de hamul de siguranță intern. În intervalul de la 100 cm la 150 cm, scaunul auto se instalează cu ajutorul conectorilor ISOFIX și a centurii de siguranță în trei puncte sau cu ajutorul unei centuri de siguranță în trei puncte. În acest interval, copilul este ținut în scaunul auto de o centură de siguranță în trei puncte.

Scaunul auto poate fi instalat în mașină în locurile indicate de producător în manualul vehiculului. Este necesar să citiți instrucțiunile de utilizare ale producătorului vehiculului.

A.2



A.3



3.0. Instrucțiuni de siguranță

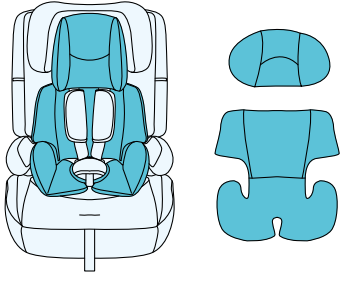
AVERTISMENTE

Vă rugăm să acordați câteva minute ca să citiți acest manual, pentru a asigura siguranța adecvată a copilului. Multe leziuni care se pot evita ușor sunt cauzate de utilizarea imprudentă și necorespunzătoare a scaunului auto.

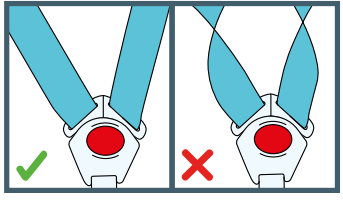
- Scaunul auto este conceput pentru a fi montat numai pe scaunele orientate cu fața la direcția de mers. Scaunul auto nu trebuie montat pe scaunele orientate cu fața spre spate sau spre lateral (fig. A.2, A.3).
- Dacă scaunul auto este instalat pe scaunul din față, airbag-ul frontal trebuie dezactivat. Se recomandă să instalați scaunul auto numai pe scaunele din spate ale mașinii. Vă rugăm să consultați manualul de utilizare al autovehiculului pentru informații privind adecvarea scaunului pentru utilizarea cu un scaun auto.
- Nu uitați că hamul de siguranță intern care ține copilul trebuie să fie adaptat la forma corpului copilului și să nu fie răsucit. Din acest motiv, copilul nu trebuie să poarte haine groase sub hamul de siguranță.
- Centurile de siguranță ale scaunului auto trebuie să treacă cât mai jos posibil peste pelvisul copilului dumneavoastră pentru a asigura un efect optim în caz de accident.
- Scaunul auto trebuie înlocuit în cazul în care a fost supus unor solicitări violente în timpul unui accident rutier.
- Scaunul auto nu poate fi modificat în niciun fel fără acceptul autorității de omologare relevante. Neinstalarea scaunului auto în conformitate cu instrucțiunile producătorului poate reprezenta o amenințare la adresa vieții și a sănătății.
- Protejați scaunul auto de lumina directă a soarelui, în caz contrar piesele încălzite ale acestuia pot provoca arsuri copilului. Protejați-vă copilul și scaunul auto de lumina soarelui.
- Nu lăsați niciodată copilul în scaun nesupravegheat.

- Asigurați-vă că bagajele și alte obiecte sunt fixate în mod corespunzător, în special pe raftul pentru bagaje, deoarece acestea pot provoca răniri în caz de coliziune.
- Scaunul nu poate fi folosit fără husă.
- Nu utilizați alte huse de schimb decât cele recomandate de producător, deoarece husa este parte integrantă a sistemului de siguranță a scaunului.
- Nu utilizați alte puncte de fixare decât cele descrise în manualul de instrucțiuni și marcate pe scaunul auto.
- Toate elementele dure și părțile din plastic ale scaunului auto pentru copii trebuie să fie amplasate și instalate astfel încât, în condiții normale de funcționare a vehiculului, să nu poată fi prinse de scaunul glisant sau de ușile vehiculului.
- Verificați în mod regulat starea tehnică a scaunului auto, acordați o atenție deosebită punctelor de fixare, cusăturilor și elementelor de reglare. Este important să se asigure că toate elementele mecanice sunt pe deplin operaționale. Nu ungeți sau lubrifiați niciodată părțile scaunului auto.
- Nu utilizați scaunul auto dacă piesele sale sunt deteriorate sau slăbite.
- În cazul unei urgențe, este important să desfaceți rapid centurile de siguranță. Acest lucru înseamnă că butonul de eliberare al hamului de siguranță nu este complet fixat; asigurați-vă că copilul dumneavoastră nu se joacă cu hamul de siguranță.
- Fiți un exemplu bun pentru copilul dumneavoastră și purtați centura de siguranță în permanență. Un adult care nu este prins cu centura de siguranță poate reprezenta, de asemenea, o amenințare pentru un copil.
- Asigurați-vă că scaunul auto este fixat corect înainte de fiecare călătorie în mașină.
- Scaunul auto trebuie să fie fixat în permanență, chiar și atunci când nu este utilizat. Scaunul auto care nu este fixat poate răni pasagerii chiar și în timpul unei frânări de urgență
- Pe unele scaune de vehicule realizate din materiale delicate, utilizarea scaunelor auto poate lăsa urme și/sau decolorări. Pentru a preveni acest lucru, puteți plasa o pătură, un prosop sau un produs similar sub scaunul mașinii.

B.1



B.2



4.0. Fixarea copilului

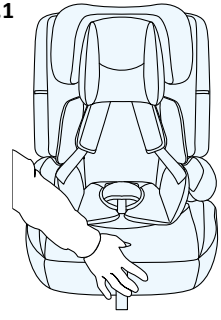
4.1 Utilizarea unui reductor

Reductorul pentru bebeluși (fig. B.1, poziția 12) îmbunătățește confortul și oferă un sprijin suplimentar pentru copiii mici. Vă recomandăm să folosiți atât partea inferioară, cât și partea superioară, care servește drept pernă pentru capul copilului până când acesta are nevoie de mai mult spațiu în scaunul auto. Apoi, reductoarele trebuie îndepărtate.

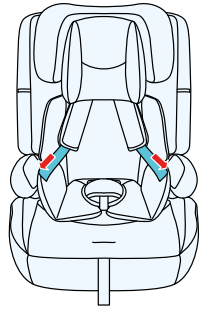
4.2 Instalarea unui reductor

- Desfaceți hamul de siguranță intern (4) prin apăsarea butonului roșu de pe catarama (5).
- Așezați reductorul (12) în scaunul auto astfel încât să adere la părțile laterale.
- Reglați poziția hamului de siguranță intern. Verificați ca hamul de siguranță să nu fie răsucit. (fig. B.2)
- Cu ajutorul unei centuri, așezați partea superioară a reductorului pe tetieră.

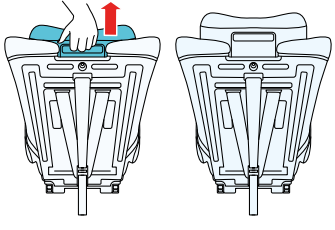
C.1



C.2



C.3



C.4



5.0 Utilizarea scaunului auto

5.1 Reglarea poziției hamului de siguranță intern și a tetierei

Reglarea hamului de siguranță al scaunului auto este integrată cu reglarea tetierei. Tetiera trebuie reglată în funcție de înălțimea copilului. Înălțimea hamului de siguranță se va modifica în funcție de înălțimea tetierei. Înainte de a schimba poziția tetierei, slăbiți centurile interioare (4) prin apăsarea butonului de reglare (fig. C.1, poz. 7) în timp ce trageți centurile de umăr spre dumneavoastră (fig. C.2).

O tetieră poziționată corect asigură plasarea optimă a părții de umăr a centurii de siguranță a vehiculului și oferă protecție și confort pentru copilul dumneavoastră. NOTĂ Reglați înălțimea corespunzătoare a hamului de siguranță pentru umeri astfel încât hamul să intre în spătarul scaunului ușor deasupra umerilor copilului (fig. C.4).

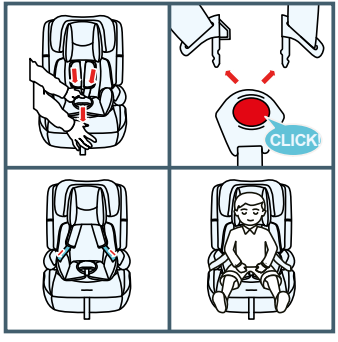
Pentru a ridica tetiera și hamul de siguranță pentru umeri, prindeți maneta de reglare a tetierei (1) situată pe partea din spate a tetierei (1) și trageți-o ușor în sus. Tetiera se va debloca.

• Tetiera (1) poate fi acum reglată la înălțimea dorită (fig. C.4). Când înălțimea este reglată, dați drumul la maneta de reglare (10) - tetiera va fi blocată după reglarea ușoară a înălțimii în sus și în jos. IMPORTANT! Asigurați-vă că tetiera scaunului este blocată în poziție.

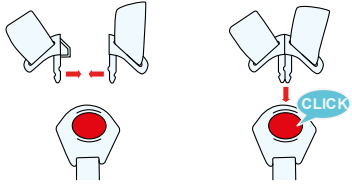
• Pentru a coborî tetiera și hamul de siguranță pentru umeri, trageți de mânerul de reglare a tetierei (10) și coborâți tetiera. Tetiera și hamul de siguranță pentru umeri vor fi coborâte în același timp.

ATENȚIE! Reglarea corectă a înălțimii tetierei are un impact direct asupra siguranței copilului. Așezați scaunul de siguranță pentru copii pe scaunul auto. Așezați copilul în scaunul auto și verificați înălțimea tetierei. Atenție! Dacă este necesar, repetați pașii pentru a regla înălțimea tetierei până când ajungeți la înălțimea optimă.

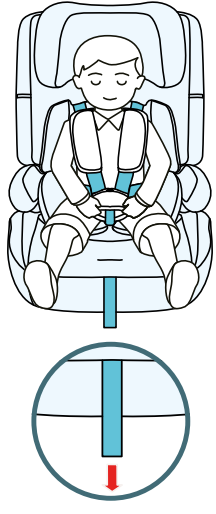
D.1



D.2



D.3



5.2 Asigurarea copilului cu hamul de siguranță intern

• Desfaceți complet hamul de siguranță intern prin apăsarea butonului (4) și prin tragerea centurilor hamului de siguranță (fig. B.8).

• Desfaceți catarama (5) și așezați hamul de siguranță intern pe părțile laterale ale scaunului auto (fig.B.8). Așezați copilul în scaunul auto (fig. D.1).

• Reglați tetiera la înălțimea copilului (a se vedea secțiunea 5.1).

• Apropiați cele două închizători ale cataramelor pentru a le uni și introduceți-le în cataramă (5) până când auziți un „clic” (D.2).

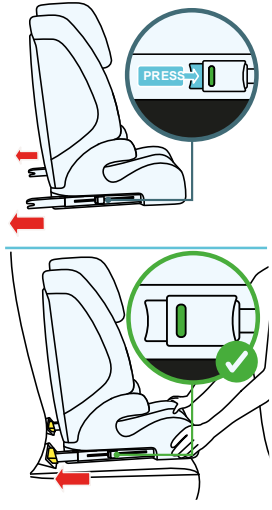
5.3. Strângerea hamului intern de siguranță

• Trageți de centurile de umăr pentru a elimina jocul în secțiunea taliei, astfel încât hamul de siguranță intern să fie întins.

• Strângeți centurile interne ale hamului de siguranță cu ajutorul centurii de reglare (7) până când acesta se așază plat pe corpul copilului și aproape de acesta (fig. D.3).

NOTĂ Centurile interne ale hamului de siguranță pentru talie trebuie să fie poziționate cât mai jos posibil pe șoldurile copilului. Asigurați-vă că hamul de siguranță intern nu este răsucit.

E.1



6.0 Instalarea în mașină

În cazul unei frânări bruște sau al unui accident, persoanele care nu poartă centura de siguranță pot răni alți pasageri.

Verificați întotdeauna dacă:

•Spătarele scaunelor din vehicul sunt blocate (de exemplu, spătarul rabatabil al scaunului din spate să fie blocat).

• Toate obiectele grele și cu muchiile ascuțite sunt fixate (de exemplu, pe raftul din spate).

• Toți pasagerii și-au pus centurile de siguranță.

• Scaunul auto este fixat, chiar dacă copilul nu se află în el.

6.1 Instalarea unui scaun auto orientat cu fața la direcția de mers pentru copii cu înălțimea cuprinsă între 76 și 105 cm, utilizând sistemul ISOFIX și Top-Tether).

IMPORTANT Manualul vehiculului indică locația punctelor de instalare ISOFIX și a centurii de fixare superioară, precum și alte informații necesare pentru instalarea scaunului auto în vehiculul dumneavoastră. Utilizatorul TREBUIE să citească manualul de utilizare a vehiculului.

6.1.1 Instalarea ISOFIX

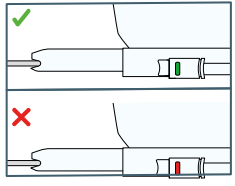
• Apăsați ambele părți ale butonului de eliberare ISOFIX (13) și extindeți brațele de conectare ISOFIX (14) la lungimea maximă (fig. E.1). Se repetă și pe partea cealaltă.

• Prindeți scaunul auto cu ambele mâini și introduceți ambele încuietori în locurile de instalare de pe scaunul vehiculului (fig. E.1).

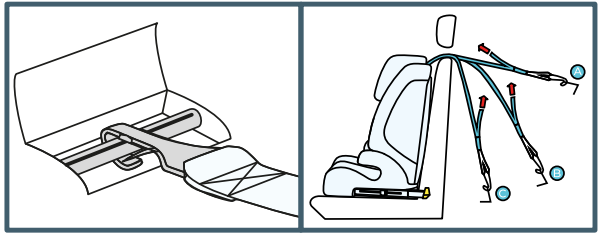
• Așezați centura de fixare Top-Tether (16) deasupra tetierei, astfel încât să nu vă blocați accesul la aceasta atunci când instalați conectorii ISOFIX.

• Când auziți un „clic” de la fiecare dintre încuietorile ISOFIX, împingeți scaunul auto împotriva spătarului, exercitând o presiune fermă și uniformă pe ambele părți (fig. E.1).

E.2



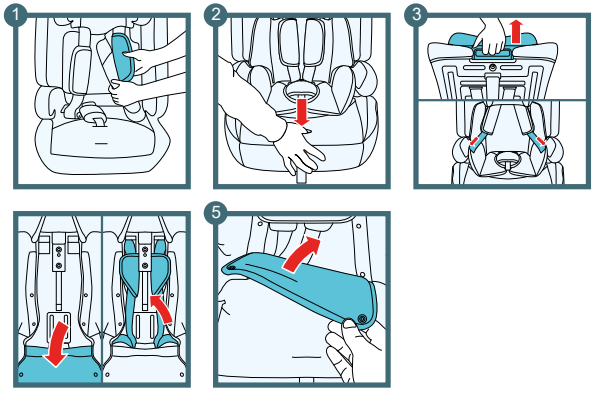
E.3



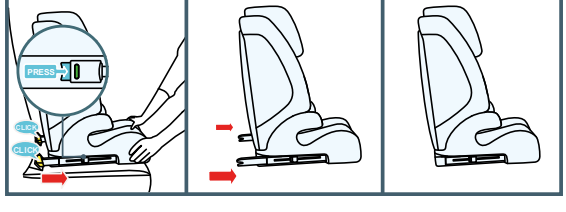
• ATENȚIE! Încuietorile de blocare sunt fixate corect numai atunci când ambele marcaje ale butoanelor sunt complet verzi (fig. C.2).
• Prindeți scaunul auto și verificați dacă este fixat bine, fără să fie slăbit. Dacă se mișcă și elementele ISOFIX alunecă în afară, repetați pașii anteriori.

6.1.2 Instalarea Top-Tether

• Scoateți centura Top-Tether (16) și apăsați butonul de eliberare a cataramei pentru a o slăbi. Lungimea centurii trebuie să permită plasarea cârligului pe punctul de ancorare din partea din spate a scaunului vehiculului sau din portbagaj.
• Atașați cârligul de ancorare a centurii la punctul de ancorare a vehiculului recomandat în manualul vehiculului (fig. E.3). IMPORTANT: Top-Tether (16) nu trebuie să treacă peste tetiera vehiculului. Acesta trebuie să treacă pe sub tetiera vehiculului. Dacă nu este posibil, scoateți tetiera vehiculului (verificați dacă acest lucru este permis în conformitate cu manualul vehiculului).
• - Trageți de centura de fixare de la celălalt capăt pentru a o strânge.
• Top-Tether este tensionat corect atunci când indicatorul verde din cataramă este vizibil.
• Așezați copilul în scaunul auto și fixați-l cu hamul de siguranță intern (a se vedea secțiunea 5.2).



E.4



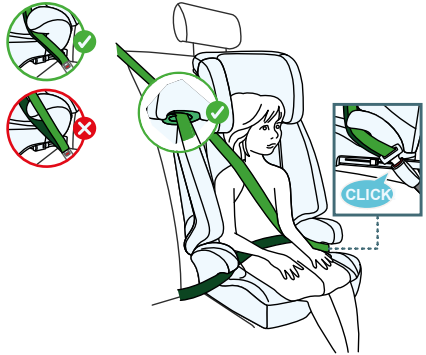
6.2 Instalarea scaunului auto orientat cu fața la direcția de mers pentru copii cu înălțimea cuprinsă între 100 și 150 cm, utilizând sistemul ISOFIX și o centură de siguranță în trei puncte.

•Depozitați hamul de siguranță intern al scaunului auto înainte de instalare:
-îndepărtați protecțiile pentru umeri de pe hamul scaunului auto
- slăbiți hamul cât mai mult posibil prin apăsarea butonului de reglare.
-trageți centura de reglare a tetierei și așezați centurile de umăr pe părțile laterale ale scaunului auto.
-desfaceți elementele de fixare ale husei de pe spătarul scaunului auto, lăsând la vedere elementele din plastic.
-Ascundeți centurile hamului de siguranță intern în spatele husei.
-fixați elementele de fixare ale capacului de pe spătar, acoperind elementele din plastic.
• Reglați tetiera la înălțimea copilului (a se vedea secțiunea 5.1).
• Instalați scaunul auto cu ajutorul sistemului ISOFIX (a se vedea secțiunea 6.1.1).
• - Asigurați copilul cu centura de siguranță a vehiculului. Detaliile sunt descrise în partea din instrucțiunile de instalare a scaunului cu centura de siguranță (a se vedea secțiunea 6.3).

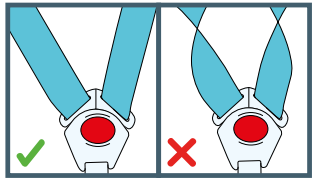
6.2. 1 Îndepărtarea scaunului auto (sistem de instalare ISOFIX)

• Apăsați simultan butoanele de eliberare ISOFIX (15) de pe ambele brațe ale conectorilor ISOFIX (17). Când încuietorile sunt eliberate și culoarea indicatoarelor devine roșie, scoateți scaunul auto din ghidajele ISOFIX. Scaunul auto a fost scos din sistemul de instalare ISOFIX. Puteți glisa brațele ISOFIX (17) înapoi în baza scaunului auto (fig. E.4).

E.5



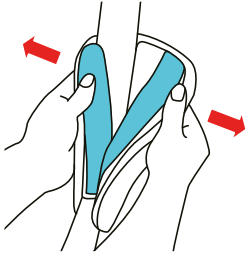
E.6



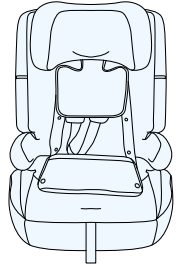
6.3 Instalarea scaunului auto orientat cu fața la direcția de mers pentru copii cu înălțimea cuprinsă între 100 și 150 cm, folosind o centură de siguranță în trei puncte.

• Reglați înălțimea centurilor de umăr și a tetierei în funcție de înălțimea copilului (a se vedea secțiunea 5.1).
• Așezați scaunul auto pe scaun, asigurându-vă că tetiera scaunului nu interferează cu contactul scaunului auto cu spătarul scaunului.
• Treceți centura de umăr prin ghidajul verde al centurii de umăr (11) (fig. E.5).
• Așezați copilul în scaunul auto și ghidați centura de siguranță auto prin ambele ghidaje ale centurii de siguranță pentru talie (fig. E.5).
• Fixați centura de siguranță auto în trei puncte, veți auzi un clic.
Strângeți centura de siguranță auto trăgând mai întâi de secțiunea centurii de talie, apoi de cea de umăr. Asigurați-vă că centura este poziționată cât mai jos posibil peste șoldurile copilului, că se potrivește în ghidaje și că este fixată cu o cataramă. Centura de umăr trebuie să treacă între umărul și gâtul copilului. Centura nu trebuie să fie răsucită (fig. E.6).

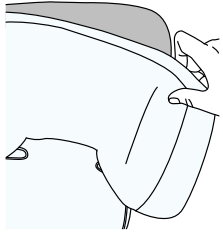
F.1



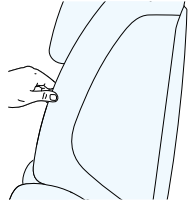
F.2



F.3



F.4



7.0. Instrucțiuni de întreținere

7.1. Îndepărtarea husei

- Îndepărtați protecția, dacă este utilizată (a se vedea secțiunea 4.1).
- Îndepărtați hamul de siguranță intern, dacă a fost utilizat
- Îndepărtați protecțiile pentru umeri
- Îndepărtați protecția de la catarama hamului de siguranță intern.
- Scoateți husa de pe tetiera scaunului auto. (fig. F.3)
- Scoateți husa de pe marginea scaunului auto. (fig. F.4)

NOTĂ: Din motive de siguranță, nu se recomandă îndepărtarea frecventă.

Pentru a instala husa, urmați pașii de mai sus în ordine inversă.

7.2 Curățarea

Toate piesele-cheie ale scaunului auto ar trebui să fie verificate periodic. Piesele mecanice ar trebui să funcționeze impecabil. Trebuie folosită numai husa originală, deoarece aceasta este un element esențial pentru siguranța scaunului auto.

ATENȚIE! Scaunul auto nu trebuie să fie utilizat fără husă.

• Curățați husa numai cu detergenți neutri și apă caldă. Nu se spală în mașina de spălat; nu se recomandă centrifugarea și uscarea în uscătorul cu tambur. Scoateți spuma care este plasată în interiorul husei de pe spătarul scaunului auto.

• Piesele din plastic pot fi curățate cu apă și săpun. Nu utilizați agenți de curățare agresivi (cum ar fi solvenții).

• Hamul de siguranță intern poate fi curățat în apă călduță cu săpun. AVERTISMENT! Nu trebuie să îndepărtați clemele metalice de pe centuri.

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) În interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland